

	DIN ISO 262	
ICS 21.040.10	Ersatz für DIN ISO 262:1999-11	
Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung – Auswahlreihen für Schrauben und Muttern (ISO 262:2023) ISO general purpose metric screw threads – Selected sizes for bolts, screws, studs and nuts (ISO 262:2023) Filetages métriques ISO pour usages généraux – Sélection de dimensions pour la boulonnerie (ISO 262:2023)		
Gesamtumfang 9 Seiten		
DIN-Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) DIN-Normenausschuss Mechanische Verbindungselemente (FMV)		

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort	3
Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise	5
Vorwort	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Auswahlreihen	7
5 Bezeichnung	8
Literaturhinweise	9

Tabellen

Tabelle 1 — Größen für Schrauben und Muttern	7
--	---

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm ISO 262:2023, die vom Technischen Komitee ISO/TC 1 „Screw threads“ erarbeitet wurde, dessen Sekretariat von SAC (China) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 152-02-01 AA „Gewinde“ im DIN-Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG), unter Mitwirkung des Arbeitsausschusses NA 067-00-01 AA „Referenznormen und Qualitätsmanagement“ im DIN-Normenausschuss Mechanische Verbindungselemente (FMV).

Die Begriffsnorm ISO 5408, auf die in diesem Dokument verwiesen wird, ist nicht in das Deutsche Normenwerk übernommen worden. Stattdessen ist DIN 2244 anwendbar.

Seitens des NA 152-02-01 AA ist beschlossen worden, im Zuge der jeweiligen Überarbeitung von Normen in der Zuständigkeit dieses Arbeitsausschusses die Übersetzung des englischen Begriffs „pitch“ (Symbol: *P*) von „Steigung“ in „Teilung“ zu ändern. Dies ist in dem vorliegenden Dokument erfolgt. Diese Änderung ist notwendig geworden, da in der deutschen Fachsprache der bisher im Zusammenhang mit dem Symbol *P* bei eingängigen Gewinden verwendete Begriff „Steigung“ nicht mit den Festlegungen aus ISO 5408 übereinstimmt, wodurch sich Missverständnisse in der internationalen Verständigung ergeben könnten. Zur Auflösung von Missverständnissen bezüglich der verwendeten Begriffe wird darauf hingewiesen, dass bei eingängigen Gewinden die Teilung *P* und die Steigung *Ph* identisch sind (siehe DIN 2244).

In Übereinstimmung mit der deutschen Fachsprache zu mechanischen Verbindungselementen wird für die in ISO 262:2023 verwendete Wortgruppe „bolts, screws, studs“ die deutsche Übersetzung „Schrauben“ verwendet; die in der englischen Sprache erfolgende Unterscheidung zwischen verschiedenen Verbindungselementen mit Außengewinde (z. B. Schrauben, Bolzen, Stiftschrauben usw.) entfällt also. Hier folgt die deutsche Übersetzung eher der französischen Sprachfassung von ISO 262:2023, in der sogar für die gesamte Wortgruppe „bolts, screws, studs and nuts“ (im Deutschen also: Schrauben und Muttern) der Oberbegriff „la boulonnerie“ verwendet wird.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 68-1	siehe	DIN ISO 68-1
ISO 261	siehe	DIN ISO 261
ISO 965-1	siehe	DIN ISO 965-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 262:1999-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Erweiterung des Anwendungsbereichs auf Durchmesser bis 100 mm und Klarstellung, dass sich die Auswahlreihen auf Gewinde mit Grund- und Nennprofil nach ISO 68-1 beziehen;
- alle datierten normativen Verweisungen entfernt und auf ISO 68-1, ISO 261 und ISO 965-1 nunmehr informativ in den Literaturhinweisen verwiesen;
- in Tabelle 1 „Größen für Schrauben und Muttern“ Kombinationen für große Durchmesser und Teilungen (Durchmesserbereich von 68 mm bis 100 mm) hinzugefügt;